

**CHARGEMENT DE SOUDE CAUSTIQUE
LOADING OF CAUSTIC SODA**
(POUR SOUTAGE SEULEMENT / FOR BUNKERING ONLY)

Date / Date _____ Heure / Time _____ Endroit / Location _____

Navire / Vessel _____ Cie de transport / Carrier _____

Produit / Product _____ Quantité requise / Required Quantity _____

Pression établie au préalable /
Pressure agreed to _____

Personnel avec formation appropriée /
Personnel with appropriate training Navire/Vessel Transporteur/Carrier

NAVIRE / VESSEL	TRANSPORTEUR / CARRIER
-----------------	------------------------

<p>1. <i>Bouton d'arrêt d'urgence</i> Emergency stops <input type="checkbox"/></p> <p>2. <i>Extincteurs portatifs en nombre suffisant sur le navire</i> Sufficient portable fire extinguishers on the vessel <input type="checkbox"/></p> <p>3. <i>Dalots du navire bouchés</i> Vessel scuppers plugged <input type="checkbox"/></p> <p>4. <i>Récipients d'égouttement sous les raccords de tuyauterie</i> Pans under manifolds installed <input type="checkbox"/></p> <p>5. <i>Douche d'urgence testée et fonctionnelle</i> Emergency shower tested and operational <input type="checkbox"/></p> <p>6. <i>Équipement de protection individuel en place. (Chapeau de sécurité avec visière, lunettes anti-éclaboussure, bottes, gants et habit de caoutchouc)</i> Personnel protective equipment in place (hard hat with shield, anti-splash goggles, rubber boots, gloves and rubber suit) <input type="checkbox"/></p>	<p>1. <i>Appeler à la Capitainerie au 819 378-2888 au début et à la fin des opérations</i> Call the Capitainerie at 819 378-2888 at the beginning and at the end of operations <input type="checkbox"/></p> <p>2. <i>Zone de transbordement appropriée et sécuritaire</i> Suitable and safe loading area <input type="checkbox"/></p> <p>3. <i>Récipients d'égouttement sous les raccords de tuyauterie</i> Pans under manifolds installed <input type="checkbox"/></p> <p>4. <i>Équipement de protection individuel en place (Chapeau de sécurité avec visière, lunettes anti-éclaboussure, bottes, gants et habit de caoutchouc)</i> Personnel protective equipment in place (hard hat with shield, anti-splash goggles, rubber boots, gloves and suit) <input type="checkbox"/></p> <p>5. <i>Vérification des joints d'étanchéité (interdiction de « shims » ou cales)</i> Validate the quality of gaskets (shims are not allowed) <input type="checkbox"/></p> <p>6. <i>Transfert complété sans incident ou pollution</i> Transfer completed without any incident or pollution <input type="checkbox"/></p>
--	--

NOTES

a) **Urgences : 819 378-2888**
Emergencies : 819 378-2888

b) *Envoyez la copie complétée de ce document à l'adresse courriel : capitainerie@porttr.com / Once completed send a copy to the following e-mail address : capitainerie@porttr.com*

c) *Tout incident / Pollution, quel qu'en soit l'ampleur, doit être signalé à la Capitainerie au 819 378-2888/ Any incident / Pollution, no matter what amount, must be declared to the Capitainerie at 819 378-2888.*

Sans restreindre la portée des instructions générales qui précèdent ou tout autre règlement, les deux parties devront prendre toutes les mesures de sécurité additionnelles non mentionnées par la présente mais consistantes avec la manutention sécuritaire du produit transbordé avant que ne débutent les opérations. / Without limiting in any way the generality of the preceding general instructions or any other rules or regulations, both parties must take all additional precautions not specified herein but consistent with the safe handling of the substance being transferred prior to start operations.

OFFICIER DU NAVIRE - RANG / VESSEL'S OFFICER - RANK

COMPAGNIE DE TRANSPORT ROUTIER / LAND CARRIER